

**Комитет по использованию
космического пространства
в мирных целях***Неотредактированная стенограмма***Юридический подкомитет**

Пятьдесят вторая сессия

606-е заседание

Вторник, 9 июня 2009 года, 15 час.

Вена

*Председатель: г-н Сиро Аревало-Йепес (Колумбия)**Заседание открывается в 15 час. 16 мин.*

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Дорогие делегаты, добрый день! Открываем заседание нашего Комитета по освоению космического пространства в мирных целях. Сейчас мы будем рассматривать пункт 7 повестки дня. Это доклад Научно-технического подкомитета, поскольку мы получили просьбу делегации Турции, которая хочет выступить. Потом мы будем продолжать пункт 8 – Юридический подкомитет. Потом мы будем рассматривать пункт 9 – польза, извлекаемая из космической технологии. Затем пункт 12 – космос и изменение климата. Потом будем рассматривать пункт 13 – использование космических методов в рамках системы Организации Объединенных Наций. И пункт 14 – международное сотрудничество для геокосмических данных для устойчивого развития.

Мы слушаем сегодня три технических выступления. Первое – Соединенные Штаты, это «Столкновения между спутниками "Иридиум" и "Космос"»; второе выступление Соединенных Штатов – «Последствия столкновения спутников "Иридиум-33" и "Космос-2251"». И третье – выступление будет представляться Группой наблюдения Земли, «Использование космических источников для наблюдения системы "Жиосис"».

Так вот, я хочу вернуться к вопросу 7 нашей программы, доклад Научно-технического подкомитета, потому что делегация Турции просила дать разрешение выступить. Пожалуйста.

Пункт 7 повестки дня – "Доклад Научно-технического подкомитета о работе его сорок шестой сессии"

Г-н УЛУСОЙ (Турция) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Прошу прощения, что я возвращаюсь к пункту 7. Мы хотели бы еще раз сказать, что мы поддерживаем программу СПАЙДЕР-ООН. Это программа сокращения стихийных бедствий. Я хочу проинформировать уважаемых делегатов, что по запросу Бюро Организации Объединенных Наций по космическому пространству мы готовы представить технического эксперта, откомандировать в бюро СПАЙДЕР в Бонн.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю уважаемого представителя Турции. Кто желает еще выступить по этому пункту, доклад Научно-технического подкомитета? Нет? Мы завершили пункт 7, доклад Научно-технического подкомитета по работе на сессии этого Комитета.

Уважаемые господа делегаты, надеюсь, что мы также завершили пункт 8 – доклад Юридического подкомитета на сорок восьмой сессии. Первое выступление – представитель Алжира, пожалуйста.

В резолюции 50/27 от 6 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, что начиная с его тридцать девятой сессии Комитет будет получать неотредактированные стенограммы вместо стенографических отчетов. Данная стенограмма содержит тексты выступлений на английском языке и синхронные переводы выступлений на других языках в таком виде, как они были расшифрованы с записей на магнитофонной ленте. Тексты стенограмм не редактировались, и в них не вносились изменения.

Поправки следует представлять только для оригинальных выступлений. Они должны быть включены в экземпляр стенограммы и направлены за подписью члена соответствующей делегации в течение одной недели со дня публикации стенограммы на имя начальника Службы конференционного управления, комната D0771, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, P.O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria. Поправки будут изданы в виде сборника исправлений.



Пункт 8 повестки дня – "Доклад Юридического подкомитета о работе его сорок восьмой сессии"

Г-н КЕДЖАР (Алжир) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Господин Председатель, делегация Алжира считает, что космическое пространство должно быть мирным пространством, которое должно использоваться всем человечеством. И нужно наблюдать Землю из космоса. И открывает путь для различных позитивных свершений устойчивого развития многих стран и регионов. Но тем не менее, спутниковые данные с высоким разрешением передаются широкой общественности без регламентаций, без какого-либо разрешения. К сожалению, среди этих людей и под прикрытием коммерческой свободы существуют пользователи, нахалы, организации, совершенно враждебные, которые используют эти данные, для того чтобы планировать, организовывать и вести насильственные действия, которые наносят ущерб безопасности населению, учреждениям, вызывают панику и дестабилизацию целых регионов.

Учитывая ситуацию специфическую для многих регионов Земного шара, которые связаны с очень хрупкой ситуацией с безопасностью, алжирская делегация считает, что этот вопрос имеет очень большую чувствительность, очень щекотлив и очень большое значение имеет для безопасности народонаселения. Поэтому предлагаю, чтобы мы, КОПУОС, следили бы за мирным использованием космического пространства. И мы хотим, чтобы этот пункт был вписан в повестку дня. А чисто конкретно – Юридический комитет может предложить определенную регламентацию для распространения и продажи данных в высоком разрешении, которые выводятся в Интернет.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю вас, уважаемый представитель Алжира. Спасибо, вы внесли предложение на наше рассмотрение, это нами должно быть рассмотрено. Кто будет выступать по этому пункту? Нет, никто? Тогда мы будем продолжать. Пункт 9... Нет, пункт 9 завтра будет. А сейчас я хочу, чтобы мы взяли пункт 12 – космос и изменение климата. Сейчас кто у нас будет выступать? Соединенные Штаты, Италия, Нигерия, Индия, Сирия, Колумбия, Малайзия и Южная Африка.

Представитель Соединенных Штатов имеет слово.

Пункт 12 повестки дня – "Космос и изменение климата"

Г-н ХИГГИНС (Соединенные Штаты Америки) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Господин Председатель, спасибо, что вы этот пункт включили в повестку дня.

Спутниковые наблюдения являются необходимым средством для того, чтобы изыскивать знания по воздействию на общество, на окружающую среду и на последствия глобального изменения климата для общества. Это огромная задача, которая стоит перед нами. Мы считаем, что существуют практические соображения. Спутники являются глобальной системой интегрирования и являются потенциалом для больших прорывов.

В 1960-х годах Соединенные Штаты запустили первый полет робота, для того чтобы рассматривать окружающую среду из космоса. Эти системы дают главное наблюдение за окружающей средой Земли. В частности, глобальное землепользование, земной покров, изменения – с 1972 года, озоновая дыра – с 1978 года, Антарктика, истощение арктического океанического льда с – с 1978 года, полное солнечное облучение в верхней части атмосферы – с 1978 года, глобальный подъем уровня океана – с 1992 года, глобальное наблюдение за фитопланктоном – с 1997 года, объемы ледового покрова Гренландии и Антарктиды – с 2002 года. Соединенные Штаты имеют общую цель в изменении климата Земли, так как это взаимодействует с человеческой деятельностью.

Эти спутниковые наблюдения показывают, что глобальное потепление имеет место. Глобальное обезлесение идет очень быстрыми темпами, сокращает тем самым способность нашей земной биосферы поглощать двуокись углерода из атмосферы. И за потепление. Озоновая дыра над Антарктикой не так быстро развивается, но развивается. Но ледовый покров в Арктике был существенно сокращен за счет потепления, за счет потепления океанической воды. Это происходит гораздо более быстрыми темпами, чем ожидалось. Так же, как и нагрев атмосферы. Хорошо откалиброванные высокоточные измерения солнечной энергии на атмосферу земли показывают, что Солнце не очень сильно способствует самому недавнему повышению глобальной температуры Земли. Общий уровень моря сейчас повышается и гораздо быстрее, чем предполагалось. Глобальная морская жизнь сокращается путем нагрева океана из атмосферы, путем поглощения двуокиси углерода из атмосферы.

Ледовый покров Гренландии сейчас теряет массу каждый год, причем в темпах, в три раза превышающих общий объем Альп. Оплавление Гренландии и гренландских ледников является главной причиной повышения уровня моря. Многие примеры существуют, когда можно сказать, что можно наблюдать за климатом со спутников. Это очень хорошее начинание, научное, техническое. Научные наблюдения являются главным источником научного понимания изменения окружающей среды Земли. И следовательно, закладываются основы для последующих воздействий со стороны общества.

Господин Председатель, Соединенные Штаты в настоящее время задействовали 15 из сельских спутников, которые обеспечивают очень хорошую пространственную и временную резолюцию. Высокая точность, хорошая калибровка, устойчивое наблюдение поверхности Земли и океанов, атмосферы ледового покрова и биосферы. Девять из этих 15 спутников имеют 13 международных партнеров, то есть все ведут международное сотрудничество для мирного использования космического пространства. Исследовательские спутники служат обществу. Семь из 15 дают данные для оперативных прогнозов для качества воздуха, для вредоносного цветения водорослей и погоды. Мы предполагаем запустить 6 из сельских спутников в промежутке 2009–2014 годы. Два имеют международных партнеров. У нас два геостационарных спутника и два спутника на полярной орбите по окружающей среде. Для того чтобы улучшить прогнозы погоды, для того чтобы внедрить новую технологию для следующего поколения эксплуатируемых геостационарных спутников и спутников на околополярной орбите.

НАСА работает очень сильно над спутниками; национальная администрация океанов и атмосферы, НОА, поддерживает эксплуатационные системы для океана и атмосферы. Благодаря партнерству между НАСА и геологической съемкой USGS, Соединенные Штаты работают на спутниках ЛАНДСАТ для землепользования и покрова Земли. Мы гордимся этими программами, они очень успешны. Работа в партнерстве с другими странами – это самое главное для Соединенных Штатов, для стратегии, для воды. Деятельность по наблюдению США вносит вклад в международную систему наблюдения, особенно которая спонсируется Организацией Объединенных Наций типа ВМО, НКО, Международная океанографическая комиссия и ФАО. Соединенные Штаты остаются лидером в международной группе по наблюдению Земли ГЕО и разработке системы ГЕОС. ГЕОС будет всеобъемлющая координированная система наблюдения, с помощью которой спутники и другие наблюдатели обсерватории будут беспрепятственно предоставлять свои услуги пользователям, и это будет помогать и развитым, и развивающимся странам.

Господин Председатель, мы решительно поддерживаем международный комитет по спутникам наблюдения Земли, ЦЕОС. И инициативу ЦЕОС, которая является набором спутников и сегментов наземного базирования, атмосферного состава, изображений Земли, океановую и цветную радиаметрию, замер поверхностных ветров и т.д. Соединенные Штаты возглавляют вместе с другими странами семь из этих созвездий, и кроме того, Соединенные Штаты сейчас возглавляют стратегическую группу по осуществлению ЦЕОС, которая играет координационную роль, основную роль, которая, в частности, обеспечивает будущие

миссии ГЕОС. Соединенные Штаты, как и раньше, демонстрируют огромную ценность спутников, которые наблюдают за климатом в мире, и разрабатывают новые фундаментальные знания по глобальной интегрированной системе о Земле. Комбинация таких наблюдений со спутников и повышение понимания повысят международную безопасность, а значит и экономическое процветание, будет ослаблять воздействие краткосрочных и связанных с климатом катастроф и будет укреплять глобальное руководство окружающей среды.

Мы будем сотрудничать с международным сообществом, для того чтобы поддерживать эти системы наблюдения Земли в интересах человечества сегодня и завтра. Для достижения этих перспектив мы представляем всему миру доступ к спутниковым данным при минимальной задержке в любое время дня, с минимальными расходами, поэтому мы можем наблюдать и понимать глобальные изменения климата и вчера, и сегодня, и завтра. Мы призываем все страны аналогичным образом осуществлять открытую, транспарентную политику в отношении данных.

Господин Председатель, сегодня растет понимание взаимодействия между атмосферой Земли, океана и экосистемы нашей планеты. С помощью наблюдения Земли мы сможем сотрудничать со всеми странами для понимания, защиты и повышения качества жизни нашей хрупкой планеты Земля. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю уважаемого представителя Соединенных Штатов, который выступал по теме "Космос и изменение климата". Я благодарю вас за ваше заявление. Сейчас мы заслушаем очередное выступление представителя Италии, госпожи Симоны Дикаччио.

Г-жа ДИКАЧЧИО (Италия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Уважаемые делегаты, итальянская делегация поддерживает предложение Индии включить новый вопрос в повестку дня "Космос и изменение климата". Изменение климата – это одно из самых крупных, долгосрочных вызовов, которые стоят перед человечеством в XXI веке. Как это было подтверждено Группой 8+6 на совещании по экологии, состоявшемся в Сиракузе в апреле 2009 года, вопросы изменения климата надо решать незамедлительно. Для этого необходимо лучше понимать систему земную с помощью сбора большего объема данных и улучшения методологии моделирования. В этом плане космические исследования предоставляют информацию, которая важна для понимания ослабления и приспособления к климатическим изменениям. Спутники предоставляют уникальные глобальные синоптические наблюдения, а также единообразие,

быстрое предоставление, повторяемость и преемственность приобретения данных.

Я бы хотела отметить некоторые миссии, в которых участвовала Италия, которые обеспечивают, создают возможности наблюдения для исследования и мониторинга климата, в частности для измерения последствий изменения климата на окружающую среду. Европа начала разрабатывать оперативный потенциал для мониторинга окружающей среды, Землю и угрозу безопасности с помощью системы "Экология и безопасность глобального мониторинга". В значительной степени усложненная спутниковая система наблюдения, направленная на изучение гравитационного поля Земли, с беспрецедентной разрешающей способностью и точностью в последнее время недавно была запущена. Gochy, Gravity Field and Study State Ocean Osculation Explorer – это первый спутник ЕК, которая посвящена исследованию Земли. Цель – добиться создания первой карты гравитационного поля Земли с высочайшей разрешающей способностью. Более точное измерение гравитационного поля Земли поможет улучшить понимание течения океанов, которые являются определяющим фактором для климата Земли. И первичным контрактором является итальянский производитель.

"Космос-СКАЙ-МЕТ" является полезным средством для достижения этой цели. Итальянское космическое агентство со спутником "Космос-СКАЙ-МЕТ" осуществляет обзор полюсов и наблюдение за арктическим льдом. Исследования глетчеров, полюсов имеет огромное значение, и с помощью новой антенны "Космос-СКАЙ-МЕТ" приобретает изображение над площадью ледяного шельфа Вилкинсона с марта 2008 года, показывая, как распадается лед. В марте 2009 года новый коллапс произошел, в результате чего был разрушен ледяной мост между островом Чаркот и Антарктикой. В апреле и мае 2009 года это явление продолжалось, и крупные трещины появились также еще и на одном шельфе между островом Латади и полуостровом Антарктики. Потенциал проводить наблюдения при любых погодных условиях, днем и ночью, гибкость системы благодаря использованию радарных датчиков и краткие сроки между двумя последовательными картинками одной и той же цели делают этот спутник бесценным элементом для мониторинга лесов и лесных массивов.

Поэтому мы поддерживаем оценку повреждений, вызванных лесными пожарами, в результате чего дефористация находится под контролем. Кроме того, основная проблема в наблюдении спутником – это экваториальное местонахождение. Тем не менее, облака не являются проблемой для сенсоров, которыми оснащена "Космос-СКАЙ-МЕТ". МИА-САТ – это оптическая миссия, основанная на микроспутнике с электрооптической нагрузкой. Технологическая цель

направлена на то, чтобы глубже понять сложные физические системы Земли, за счет использования высокоразрешающей спектроскопии, с помощью которой можно получить, помимо геометрического изображения, также и энергетическое содержание наблюдаемого сценария. Этот полет позволит получить сбор и распространение данных спектроскопии, включая информацию о качестве воздуха, о геологии, минералогии, вегетационном слое, вулканологии, которую можно будет применять к прикладным исследованиям в области атмосферной физики и физики биологических, биохимических процессов поверхности Земли.

"Призма прекурсоре интроспектрале" – это часть системы наблюдения Земли с инновационными элетрооптическими приборами, которые объединяют гиперспектральный сенсор с панхроматическим фотоаппаратом среднего разрешения. Есть определенное преимущество такой комбинации. Помимо классической возможности наблюдения, которое основано на распознавании геометрических характеристик места съемки, есть еще одно преимущество, создаваемое гиперспектральными сенсорами, которые могут определить химико-физический состав объектов на месте съемки. Это позволяет ученым использовать такие элементы, как экологический мониторинг, управление ресурсами, классификация урожая и контроль за загрязнением.

Мы хотели бы также посвятить несколько слов еще одной миссии Италии, посвященной лучшему пониманию климатических изменений, под названием "Роза" – Radio Occultation Sound for Atmosphere. Необходима одна посылка. Один из результатов доклада Международной группы по изменению климата IPCC – это то, что экспериментальное подтверждение недавнего увеличения или роста атмосферной температуры коррелируется с ростом содержания паров воды в тропосфере. И в результате снижается температура стратосферы. С учетом различий по измерению физических характеристик атмосферы глобальным, точным и доступным образом необходимо разрабатывать новые методы и инструменты, которые позволят замерять температуру, давление, влажность нашей атмосферы. Радиоокультационная методика – это мощное средство для зондажа структуры атмосферы нашей планеты. Эта методика может представить точные измерения активно-рефрактивных индексов, на основе которых можно вывести атмосферно-вертикальные профили температуры, давления и влажности, а также профили электронного содержания в ионосфере. Применение методики радиоокультации для зондирования атмосферы Земли требует наличия передающих устройств типа GPS или спутников GPS.

Важность радиоокультации вместе с измерением GPS выросла в последнее десятилетие, и инструмент Италии, "Роза", является примером такого. Методика

радиоокультации основана на эффектах взаимодействия между электромагнитными сигналами, излучаемыми навигационными спутниками, и атмосферными слоями, которые пересекает "Роза". "Роза" использует этот метод для выполнения вертикального профиля атмосферной температуры, давления, влажности, а также профиля электронного содержания ионосферы. Этот прибор, "Роза", может измерять атмосферные вертикальные профили с высокой степенью разрешающей способности, высокой термальной точностью, и поэтому может рассматриваться как весьма точный глобальный "термометр".

Наше агентство работает в сотрудничестве с другими космическими агентствами, обменивается данными радиоокультации, и фактически "Роза" будет размещена на двух спутниках: индийском спутнике OCEAN-SAT-2, который планируется к запуску в сентябре 2009 года, и аргентинском спутнике "Аквариус-Саг-Д", предполагаемая дата запуска которого – 2010 год. Информация о том, что данные радиоокультации могут представляться всем, будет крайне необходимой для выработки последующих политических решений, которые необходимы для решения губительных последствий на окружающую среду, воздействий изменения климата. Господин Председатель, благодарю вас за внимание.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю уважаемого представителя Италии за сообщение. Уважаемые делегаты, следующий оратор – представитель Нигерии.

Г-н ОТЕПОЛА (Нигерия) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель. Эта тема новая в повестке дня Комитета, и мы хотели бы сделать предварительное замечание, особенно касающееся взаимодействия между изменением климата и космической науки и технологии. 18 мая 2009 года исполнительный секретарь комиссии по Африке, министры окружающей среды Швеции и Руанды встретились и опубликовали совместное заявление подготовки к совещанию в декабре 2009 года, которое, как мы надеемся, найдет последующую программу и протокол, развивающий Киото. Они касаются фундаментальной несправедливости, которая заложена в изменении климата, и тот факт, что самые бедные и самые уязвимые страны, группы и народы, которые меньше всего можно обвинять в резком увеличении выбросов парниковых газов, одновременно являются самыми страдающими. И ясность достигнута. Мы переступили ту точку, когда перекидывание вины с одного на другого поможет нам. И поэтому мы должны сейчас бороться за то, чтобы ослабить последствия климатических изменений.

Нам необходимы меры по изменению окружающей среды, особенно наиболее уязвимые

сообщества, поскольку колебания лишь усугубят дело в плане увеличения страданий людей, страданий для здоровья, экономических расходов и разрушений экосистемы. Мы также понимаем, господин Председатель, что одной из ключевых целей ведущихся реформ в системе Организации Объединенных Наций по достижению слаженности системы является обеспечение действия всей организации, как один. И в этом духе мы считаем, что Комитет по космосу должен активно содействовать тем усилиям, которые направлены на перестановку и обращение вспять негативных воздействий изменения климата. Этого можно, как мы считаем, достичь только в том случае, если Комитет работает и сотрудничает с Конвенцией Организации Объединенных Наций по изменению климата, а также принимает во внимание работу Межправительственной группы по изменению климата. И в этом направлении мы бы призвали всех участников нашего органа, тех, кто будет впоследствии работать в Комитете, конкретно обращать внимание на изменение климата.

Но со своей стороны, мы также считаем, что Комитет должен оказать позитивный вклад в ведущиеся усилия, разрабатывать новые пути и средства, с помощью которых космическая информация могла бы использоваться для ослабления воздействия климатических изменений, включая систему раннего предупреждения. Будущее каждой страны будет зависеть в значительной степени от того, что оно делает для того, чтобы приступить к решению вопросов, связанных с изменением климата, особенно по мере нашего более углубленного понимания оценки связи между изменением климата и сохранением экологической среды для устойчивой жизни человечества. Благодарю всех за внимание.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю уважаемого представителя Нигерии за это заявление, и сейчас я предоставляю слово представителю Индии, госпоже Рамачандра.

Г-жа РАМАЧАНДРА (Индия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Господин Председатель, уважаемые делегаты, наша делегация хотела бы официально отметить свою признательность Комитету за то, что этот важный пункт повестки дня был включен в повестку дня, и поблагодарить тех, кто поддержал Индию в этой инициативе. Делегация Индии также отмечает с признательностью, что симпозиум был организован в ходе сорок шестой сессии Научно-технического подкомитета в феврале 2009 года, о роли космической технологии и глубоком понимании решений и озабоченности климатическими изменениями. Следует отметить, что Индия участвовала в симпозиуме, сделала свое сообщение, показывая инициативы, предварительные результаты, будущие планы и необходимость воедино связывать космические и наземные сети наблюдения.

Значительные изменения в глобальной системе климата, которые являются результатом таяния льдов, снега, роста средней температуры на планете, связанное с этим повышение уровня моря и т.д. И антропогенные компоненты этого вопроса стали причиной серьезной озабоченности, учитывая его воздействие на радиацию Земли и связанные с этим последствия для производства, питания, водоснабжения, здоровья, энергетики и т.д. Климатический вопрос – это самый вызывающий вопрос, который требует решить международное сообщество и научная среда. Широкий консенсус уже возникает среди глобальных научных кругов о возможном воздействии изменения климата. При этом человечество должно решать в ближайшее время сложные вопросы. Для понимания колебаний климата космическая техника и технология стали особенно важны, особенно для того, чтобы собирать данные по Земле, по океану и атмосфере.

Космос – это уникальная платформа для мониторинга Земли с помощью спутников. И они же помогут предсказывать и мониторить долгосрочные изменения климата. Индийская система наблюдения состоит из орбитных спутников, геостационарно-полярных орбит с низким наклоном и собирает данные, обнаруживает изменения атмосферных параметров по временным и пространственным параметрам и собирает данные параметров Земли, океанов и атмосферы. Индия выдвинула концентрированные усилия по изучению и мониторингу климата, измерению показателей этих изменений над Гималаями, над полярным полюсом и т.д. Космические наблюдения интегрируются с другими моделями и позволяют лучше понять нынешнее состояние этого вопроса. Индия также разработала наземную сеть наблюдения, которая представляет изначальные условия для атмосферы и их моделей, для точного глобального и регионального предсказания погоды. Сюда включаются и разработанные погодные станции в автоматическом режиме, АГРОМЕТ, Doppler Weather Radar, Boundary Leader и зонды ГПС.

Кроме этого, мы создали многоприборную компанию, которая может лучше создать понимание атмосферного состава и проведения научных кампаний. Мы планируем запустить целый ряд спутников наблюдения Земли и типа Ocean-Sat-2, ИНСАТ-3Д, "Мега-Тропикс" и т.д. для приобретения данных об изменении климата. Эти исследования будут нести полезную нагрузку, которая разработана у нас и с помощью международного сотрудничества. Индия рассматривает то, чтобы объединиться с другими странами, имеющими знания в глобальном моделировании климата, и выработать единый подход для решения проблем изменения климата.

Господин Председатель, в заключение могу сказать, что мы убеждены, что значительный шаг вперед возможен при наличии высококачественных

данных наблюдения Земли вместе с наземными наблюдениями для проведения исследований по вопросам изменения климата и путем претворения их в социально-экономические факторы, которые будут складываться перед международным сообществом в будущем. И работа в рамках этого пункта повестки дня наверняка проложит путь для лучшего понимания системы климатических изменений и приведет к разработке новых проектов с помощью международного сотрудничества. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю представителя Индии. Мы высоко оцениваем тот факт, что именно ваша делегация настояла на включении этого пункта повестки дня в повестку дня, и мы благодарны, что другие делегации откликнулись на это. Представитель Сирии имеет слово.

Г-н АММАР (Сирия) [*синхронный перевод с арабского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Я надеюсь, что вы потерпите меня и выслушаете то, что я хочу сказать. Нет сомнения в том, что явления, вытекающие из изменения климата, растут в количественном плане, в глобальном масштабе и в региональном плане, в частности. Многие из этих явлений усугубляются в нашем районе, или так нам кажется. Это проявляется в низком уровне осадков, опустынивании, песчаных бурях и т.д., которые из года в год создают наше положение все хуже и хуже. Мы убеждены в том, и мы знаем об этом, что эти явления носят глобальный характер, и решать их надо глобально. Или по крайней мере в региональном плане, если можно это делать, гармонично и слаженно, и в соответствии с возможностью глобально решать эти проблемы. Поэтому мы сотрудничаем с целым рядом соседей, которые разделяют некоторые из тех проблем, о которых я говорю. Мы разрабатываем проекты, проводим исследования для изучения таких проблем и для того, чтобы сократить их воздействие.

Мы, таким образом, создали проекты, направленные на изучение растительной поверхности, по песчаным штормам, по десертификации, опустыниванию и т.д., вместе с некоторыми странами региона: Алжиром, Ливией, Египтом, Ираном. И поэтому мне хотелось бы поблагодарить все компетентные органы в соответствующих странах, которые откликнулись с духом ответственности на наше сотрудничество в решении этих совместных проблем. Мы пытаемся бороться с этими явлениями теми ограниченными ресурсами, которые имеются в нашем распоряжении. Мы вынуждены выделять средства на это, но мы живем с этими проблемами. Мы ведь их не вызывали. Когда происходит такое явление, мы прежде всего сталкиваемся с ущербом, и потом, когда мы вынуждены направлять ресурсы на приобретение техники в борьбе с такими явлениями и с их последствиями.

Я полагаю, что нам очень серьезно необходимо подойти к решению этих проблем, и естественно, есть страны, которые вносят свой вклад в создание парниковых газов, повышают температуру в глобальном плане, ведут к загрязнению, и у них имеется методика дистанционного зондирования Земли, у них есть спутники, а страдаем от этих явлений мы. И мы не оказываем на них влияния, мы просто вынуждены бороться с ними ограниченными ресурсами. Мы слышали очень много хороших слов и призывов к сотрудничеству, но честны ли мы перед собой? Серьезно ли мы все продумываем? Например, когда мы просим эти страны частично оплатить борьбу с теми последствиями этих явлений, из-за которых они возникли. Мы должны мыслить практически и прагматически. Может быть, надо создать координационный центр между тем, кто владеет такой техникой, и тем, кто страдает от определенных явлений, которые не могут справиться с ним в одиночку.

Страны-загрязнители и те, кто имеет эту технологию, должны играть свою роль в борьбе с глобальными явлениями, по вине которых произошли эти явления и из-за которых они усугубляются. Должен быть банк спутниковых изображений и спутниковых данных, фотографий, который должен помогать соответствующим странам осуществлять проекты в исследовании этих явлений и снижении их количества и последствий по оказанию влияния на нас. Я думаю, мы должны практически подходить к этому. То есть не только говорить о теоретическом сотрудничестве, а говорить о практике сотрудничества с теми, кто виноват в происхождении этих явлений. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Спасибо большое, уважаемый представитель Сирии. Представитель Колумбии имеет слово.

Г-н ГОМЕС-ГУСМАН (Колумбия) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Господин Председатель, климатические изменения затрагивают нас всех. Во всяком случае, многие страны Земного шара. И космическая технология может явиться таким средством, которое позволит бороться с этим явлением, сказывающемся на всем мире. Теперь об изменении климата. По изменению климата нужно подчеркивать, что Колумбия сейчас подписала Рамочную конвенцию по климатическим изменениям, подписала и ратифицировала Киотский протокол. На национальном уровне мы разработали политические, правовые и институциональные рамки, для того чтобы развивать эту тему, включая Конвенцию 2001 года. Мы разработали первую национальную конвенцию по изменению климата под руководством нашего метеорологического института ИДЕАМ и при участии 70 учреждений, частных и государственных.

Колумбия включила в свою политику развитие национального плана по этой теме, включая различные исследования уязвимости, адаптируемости и сокращения воздействия изменения климата. Часть этих национальных целей включает также разработку деталей исследования уязвимости прибрежных районов и районов высокогорных. Включает также исследования, которые предусматриваются в 2010 году. Разрабатывает исследования других горных экосистем, сельскохозяйственных секторов и других секторов до 2019 года. Мы хотим также рассчитывать на международные договоры по изменению климата, с разработкой проектов, которые используют чистую технологию.

Теперь в отношении целей колумбийской спутниковой программы с различными учреждениями нашей страны. Мы определили, что изменение климата является одной из главных тем для реактуализации данных спутниковых, поэтому мы хотим лучше использовать космическую технологию. Те, кто занимается в этом учреждении, работает над космической технологией, разрабатывает проекты, связанные с климатическими изменениями. В настоящий момент мы проводим исследования воздействия подъема уровня моря в прибрежных зонах с помощью спутников наблюдения Земли. Этот процесс возглавляется географическим институтом ИГАК и ДИМАР. Лесные экосистемы также подвергаются наблюдению. Другие страны, которые подключаются к этому, это Испания, Мексика, Эквадор, Боливия, Аргентина. Разрабатывается методология создания моделей с помощью различных источников данных, в том числе спутниковых данных, для того чтобы изучить воздействие изменения климата на тропические леса Амазонии и горных районов Анд. Это позволит нам планировать адаптацию экосистем в нашей стране.

На уровне национальном при экономической поддержке международных организаций в 2006 году мы разработали пилотный национальный план по интеграции адаптации, ИАНП. для того, чтобы учитывать адаптацию климатических систем применительно к высокогорным системам, островным системам, применительно также к здравоохранению. Этот пилотный план включает различные учреждения, неправительственные организации, различные государственные агентства, которые используют данные спутниковых датчиков. Речь идет об анализе, измерении и предупреждении климатических изменений.

Господин Председатель, это небольшой отчет о том, что мы делаем в Колумбии при использовании космической технологии, для того, чтобы помочь всему миру бороться с этими изменениями климата, поскольку это нас волнует очень сильно. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Спасибо большое, представитель

Колумбии. Господин Гомес, исполнительный директор колумбийской комиссии по космосу. А завтра мы будем его слушать, когда он будет рассказывать о работе этого колумбийского комитета по космосу. Представитель Пакистана просил слово, пожалуйста.

Г-н ИКБАЛ (Пакистан) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Изменение климата сказывается на безопасности водоснабжения в Пакистане. Делегация Пакистана ждет, что мы сыграем более активную роль. Мы будем решать этот вопрос водоснабжения, и нужно будет проводить консультативную роль и роль по сотрудничеству между странами, для того чтобы проводить совместные проекты для оценки воздействия изменения климата в странах, которые не имеют технологии, технологических возможностей делать это самостоятельно. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю уважаемого представителя Пакистана. Спасибо за это выступление. Слово имеет представитель Малайзии.

Г-н МАСТОР (Малайзия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Господин Председатель, уважаемые господа, в отношении вопроса изменения климата. Малазийский идеологический департамент ММД занимается сбором и использованием данных со спутников во Всемирной метеорологической организации и системе службы погоды через различные системы приемов спутниковых данных. Кроме того, проводится работа с помощью станций наблюдения в верхних слоях атмосферы. Рассматриваем такие вопросы, как радиолокация, выявление молний, солнечное и земное излучение, мониторинг озона. Мы на ежедневной основе занимаемся наблюдением за изменением климата. Несколько различных типов спутниковых картинок в настоящее время имеется на основе системы приема спутниковых данных. Они инсталлированы в нашем департаменте, они дают картинки с облачностью, различные другие параметры, температурный профиль, геостационарные данные, работают спутники на околополярной орбите.

Мы имеем также соответствующий вклад в моделирование с помощью математических моделей. Это делается для того, чтобы проводить прогнозирование на региональной основе. В настоящее время наш методологический департамент использует растительный покров и топографические данные, которые были получены на основе спутниковых наблюдений. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Спасибо представителю Малайзии. Слово имеет представитель Южной Африки господин Мартинес.

Г-н МАРТИНЕС (Южная Африка) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Глобальное изменение климата в настоящее время находится на перепутье. С одной стороны, политики, экономисты требуют дать больше фактов в отношении того, какие виды деятельности способствуют или мешают экономическому росту. С другой стороны, научное сообщество убеждено в том, что изменение климата действительно реально, и если ничего не сделать, то это приведет к отрицательным результатам. Главное – это понять, осознать роль, вернее скорость истощения имеющихся ресурсов и отрицательное воздействие на государства, на окружающую среду. Признается, что Африка меньше всего выбрасывает двуокиси углерода, то есть парникового газа. Проецируемое воздействие изменения климата для Африки усугубляется социально-экономическими факторами. Это высокий рост населения, большая бедность, бремя заболеваний, несправедливое распределение земли. Вторичными факторами, которые усугубляют проблему, является слабая инфраструктура науки и техники, которая ограничивает адаптацию и имплементацию научных исследований.

Правительственные структуры недофинансируются, не имеют кадров. Вооруженные конфликты ослабляют нашу возможность отвечать и реагировать на изменение климата. Вместе с тем огромные категории населения беженцев среди местного населения. Все это откладывает определенный стресс на окружающую среду. Мы знаем, что Цели развития тысячелетия, которые были определены на саммите 2000 года, требуют глобального партнерства применительно к окружающей среде. Одна из целей развития тысячелетия заключается в том, чтобы обеспечивать экологическую устойчивость. Доклад UpDay 2007 года говорит о том, что изменение климата действительно происходит. В 2007 году мы имели как бы промежуточный этап между принятием Целей развития тысячелетия в 2000 году и целевым годом-2015. И страны Африки к югу от Сахары этой цели не достигнут.

Поскольку экологические вопросы являются глобальными и выходят за рамки международных границ, спутниковое дистанционное зондирование является единственным источником данных, особенно для изучения и наблюдения за климатом. Работа по дистанционному зондированию очень важна для того, чтобы можно было сравнивать с архивными данными. Этот принцип архивации спутниковых картинок, использования Down Streaming для анализа экологических и ресурсных данных и управления данными не уникален. Вообще базовая основа всех систем наблюдения, включая Глобальную систему наблюдения за системой ГЕОС, и у нас в Южной Африке имеется стратегия. Эта стратегия будет инициирована в конце 2009 года. Цель этой стратегии заключается в том, чтобы

координировать сбор и распространения наблюдений, для того чтобы полный потенциал поддержки устойчивого развития обеспечивался.

Мы хотим отчитаться о вкладе нашей стратегии наблюдения за климатом на следующих сессиях нашего Комитета. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Спасибо большое, спасибо, Петер Мартинес. Спасибо за это выступление. В частности, в отношении использования стратегического, архивных данных, то есть спутниковых картинок. Что будет способствовать, естественно, борьбе с этим явлением, особенно в Африке. Спасибо большое, господин Мартинес, спасибо за это выступление. Следующее, последнее выступление – это представитель Саудовской Аравии.

Г-н ТАРАБУНИ (Саудовская Аравия) [*синхронный перевод с арабского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Изменение климата представляет собой очень важный вопрос для нашей страны, особенно когда это затрагивает жизнь наших граждан. Это отражается в различных проявлениях, таких как, например, недостаточность дождей, увеличение штормов, а также опустынивание. Это очень дорого стоит для моей страны. Вот поэтому мы призываем к сотрудничеству. Мы считаем, что сотрудничество должно быть практическим, а не чисто гипотетическим, или теоретическим. Сотрудничество, о котором говорил мой брат из Сирии, в настоящее время ограничено. Потому что многие из стран, которые упоминались в его выступлении, не способны получить технологию, не способны получить ту финансовую поддержку, в которой они нуждаются. Поэтому мы призываем и международные организации, мы призываем и региональные организации выделять фонды, которые будут способствовать изысканию решений для того, чтобы ограничить это явление – изменение климата, поскольку это явление является глобальным. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Спасибо представителю. Других желающих нет. Слово имеет представитель ГЕО.

Г-н РУМ (ГЕО) [*синхронный перевод с английского*]: Господин Председатель, уважаемые делегаты, для меня большое удовольствие рассказывать вам о подходе, о достижениях, о мероприятиях Группы наблюдений за Землей, ГЕО, в отношении климата. ГЕОС – это Глобальная система наблюдения за системами, делается для того, чтобы помогать принятию решений. Это так называемые области, которые оказывают пользу обществу, СВА. Это стихийные бедствия, здравоохранение, энергетика, водоснабжение, погода, климат, экосистемы, сельское хозяйство и биоразнообразие. Ключевые слова для определения имплементации

ГЕОС – это синергия, созэксплуатационность, операционная устойчивость, междисциплинарность и сквозной характер. Самое последнее основывается на том, что наша планета представляет собой сложную систему, и различные особенности ее взаимосвязаны.

Климат является, видимо, тем, что оправдывает такой подход. Наблюдение и информация, которая из этого вытекает, являются основой вариабельности климата. Для того, чтобы обеспечить меры адаптации, действительно они представляют собой сквозной подход нашего ГЕОС. Польза, которая ожидается от использования улучшенных наблюдений климата, моделирования или набора данных, распространяется по всем СВА. И они относятся к самому широкому разнообразию потребителей. Строя свою деятельность на существующих мероприятиях, на исследовательских программах по климату, WCRP, ГЕО в настоящее время консолидирует свою роль в качестве общих рамок. План ГЕО на 2009–2011 годы включает необходимые задачи для решения основных вопросов, для того чтобы производить и обеспечивать максимальное использование улучшенных климатических наборов данных. Производство климатических записей для вариабельности изменений, производство информации при принятии решений, при управлении риском и адаптации, глобальное наблюдение и анализ системы углерода и устойчивая система наблюдения.

Вас не удивит, когда вы услышите, что все большее использование спутников позволило нам сильно продвинуться в моделировании, и спутниковые данные представляют собой главным образом те наблюдения, которые используются для климата? Хотя мы должны признать, что наблюдение *in situ* является важным дополнением. Многие пользователи должны получить пользу от этой деятельности. Предоставление устойчивого потока надежных наблюдений является основой для следующего шага в области конечных пользователей, и тем самым объединенные нации представляют собой хороший пример. Набор данных, связанных с климатом, не только поддерживает МГЕИК, то есть Конвенцию по изменению климата, и позволяет также разрабатывать другие рамки, в частности по биоразнообразию, по борьбе с опустыниванием. И также позволяет достигать Целей развития тысячелетия.

Важные достижения были достигнуты при переработке, поскольку обработка данных играет очень важную роль, для того чтобы создавать исторические серии, климатические информации. Очень важно координировать различные усилия, обеспечивать взаимодействие, делиться базами данных и распространять их по всему миру. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Спасибо большое, спасибо. Мы

благодарим Саудовскую Аравию, это была группа ГЕОС, которая выступала сейчас. Пункт 12 – космос и изменение климата.

После пункта 12 мы занимаемся пунктом 13 – космос, использование космических систем в рамках Организации Объединенных Наций. И межорганизационное сотрудничество. Слово представителю UNITAR, пожалуйста.

Пункт 13 повестки дня – "Использование космических технологий в системе Организации Объединенных Наций"

Г-н ПИАНО (UNITAR) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Я выступаю от имени Института исследований Организации Объединенных Наций и программ спутниковых исследований. Мы рассматриваем сейчас Межорганизационное совещание, которое проводилось с 4 по 6 марта в Женеве на двадцать девятой сессии. Уважаемые господа делегаты, Межорганизационное совещание по космической деятельности является центром для межорганизационной деятельности, для сотрудничества деятельности, связанной с космосом. В этом году на двадцать девятой сессии мы занимались космическими вопросами, заседание было с 4 по 6 марта. Собирались представители восьми учреждений Организации Объединенных Наций в Вене. Это совещание позволило нам принять доклад Генерального секретаря. Я расскажу вам, что произошло.

В начале заседания представители участвующих организаций рассказывали о деятельности в плане на 2009–2010 годы, и они говорили о пользе организационного сотрудничества. Члены Межорганизационного совещания получили брифинг по работе Комитета по мирному использованию космического пространства. Особое внимание придавалось вопросам, которые связаны с межорганизационным сотрудничеством. Межорганизационное совещание работало по новому пункту повестки дня, по использованию космической технологии в системе Организации Объединенных Наций, что дает возможность заниматься репортигом и деятельностью Комитета. На заседании говорилось, что следующие ключевые вопросы были определены в 2008 году, и они продолжают сохраняться. Первое – дальнейшее укрепление Межорганизационного совещания как центрального механизма Организации Объединенных Наций для космической деятельности. Второе – укрепление вклада различных организаций Организации Объединенных Наций для включения специальных данных, USDI, и рабочей группы Организации Объединенных Наций. Третье – повышение использования космических приобретений и космических данных для управления стихийными бедствиями. Четвертое – укрепление

вклада агентств в систему ГЕОС и в группу ГЕО. Оптимальное использование потенциала систем для укрепления потенциалов объединенных наций в целом.

Совещание отметило, что Организация Объединенных Наций активно способствует наблюдению за Землей, начиная от систем наблюдения. Деятельность Организации Объединенных Наций в плане безопасности, гуманитарной помощи, управления стихийными бедствиями воспользовалась космической технологией. Вместе с тем было отмечено, что некоторые организации проводят самые различные программы, которые поддерживают наращивание потенциалов, тренинг и конкретное применение в космической области. На своей сессии в 2008 году совещание решило рассмотреть космическую деятельность организаций системы Организации Объединенных Наций в Африке, для того чтобы после этого решения Межорганизационное совещание поддержало проект доклада по теме "Использование космической технологии для устойчивого развития в Африке". Проект доклада был подготовлен совместно с экономической комиссией по Африке и в консультации с другими организациями системы Организации Объединенных Наций. Доклад сейчас перед вашим Комитетом, это Conf/Room/page 4. Он будет представлен на третьей конференции лидеров Африки по науке и технике для устойчивого развития, которая будет в Алжире в конце 2009 года. Этот доклад также будет представлен Комиссии по устойчивому развитию для работы по тематическим кластерам в 2010–2011 году.

Устойчивое развитие Африки является сквозной темой для этого многолетнего рабочего плана комиссии, и, следовательно, мы сможем им воспользоваться. Формальная сессия Межорганизационного совещания была проведена 6 марта. Представители 13 стран пришли на это неформальное заседание, и дискуссии по теме космической деятельности в Африке имели место с организациями Организации Объединенных Наций, которые работали в этом Межорганизационном совещании. Бюро по космическим вопросам представило свои вопросы в плане использования космической технологии в Африке, Международный союз электросвязи рассматривали вопрос африканского саммита, организация по наркотикам показала необходимость отслеживания из космоса выращивания культур. И кроме того, это оказывает поддержку для Верховного комиссариата по беженцам. Все эти организации занимаются наращиванием потенциалов, в частности метеорологические организации занимаются наращиванием потенциалов для того, чтобы использовать эти данные для метеорологии. На Межорганизационном совещании на официальных и неофициальных заседаниях мы получили доклады о конкретной деятельности, которая проводится

организациями. Все это имеется на веб-сайте, который занимается координацией космической деятельности.

Уважаемые господа делегаты, обсуждение на Межорганизационном совещании продолжает показывать то, что объединенные нации сейчас проводят мирное использование космической технологии, наращивают потенциалы. Обсуждение также показало, что работа объединенных наций сама по себе получает пользу от космических решений. И в заключение хочу проинформировать ваш Комитет, что тридцатая сессия Межорганизационного совещания будет проводиться в Международном союзе электросвязи в Женеве 10–12 марта 2010 года, темой этой сессии является космическая технология для аварийных сообщений. Я хочу сказать, что мы приглашаем всех, кто готов прийти на это заседание. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю вас, Франциско Пиано, за ваше сообщение. На одном из заявлений оратор выступал в качестве представителя UNITAR, и заседание имеет огромное значение для нас. И вопрос сам представляет серьезную проблему, поскольку речь идет о более эффективном сотрудничестве между различными органами Организации Объединенных Наций, которые занимаются космосом. Естественно, мы понимаем о наличии мандатов каждой стороны и каждого учреждения, которое занимается космическим пространством, но вопрос сам по себе очень важен. Очень приятно видеть, что каждый раз, когда такие совещания проходят между учреждениями, возникает возможность и для государств-участников принимать участие в них и заслушать выступления тех, кто представил свои письменные заявления, а не присутствует лично.

Использование космоса в системе Организации Объединенных Наций – это очень важный вопрос, и мы сейчас продолжим рассмотрение пункта 7 повестки дня и предоставим слово делегации Франции, которая представит свое предложение после тех переговоров, которые были проведены ранее. Пожалуйста, господин Браше.

Пункт 7 повестки дня – "Доклад Научно-технического подкомитета о работе его сорок шестой сессии"

Г-н БРАШЕ (Франция) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Господин Председатель, имею честь сообщить вам о том, что консультации, которые были проведены среди различных делегаций по французскому предложению, включенному в повестку дня нынешнего Научно-технического подкомитета на 2010 год, будут содержать новый пункт повестки дня – "Долгосрочная устойчивость

космической деятельности". В ходе этих консультаций было достигнуто согласие по проекту решения, которое сейчас может быть включено в доклад Комитета по пункту 7 повестки дня. Я полагаю, что текст этого заключения Секретариат уже раздал делегациям, и, возможно, мы могли бы попросить Секретариат еще раз просмотреть документ, его стиль, а уже после этого, после такой работы Секретариата над текстом я полагаю, что заключения, если они не вызовут возражений, будут включены в доклад и будут утверждены в качестве нашего предложения в пятницу.

Я хочу в заключение выразить благодарность многим делегациям, которые участвовали в этих консультациях, за тот весьма конструктивный вклад, который был внесен, весьма позитивный вклад и за сам конструктивный дух, который и отражает то качество работы, которая велась на протяжении нескольких лет Научно-техническим подкомитетом по данному чрезвычайно важному вопросу долгосрочной устойчивой деятельности в сфере освоения космического пространства. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю вас, уважаемый господин Браше. Мне очень приятно отметить позитивное завершение этих консультаций, и, естественно, я благодарю делегацию Франции за те постоянные усилия, которые она предпринимала по просьбе всего подкомитета. И я думаю, что сейчас мы можем вновь представить официальный текст предложений. Я попрошу Секретариат зачитать этот текст. Делегация Франции попросила Секретариат прочесть это предложение, и, пожалуй, это все, что остается сделать Секретариату. Итак, я попрошу Секретариат зачитать текст, который является результатом проведенных консультаций.

Г-н БРАШЕ (Франция) [*синхронный перевод с французского*]: Господин Председатель, в качестве предложения могу сказать, что Секретариату просто надо будет, так сказать, в рабочем порядке просмотреть текст, отработать его стилевые мелочи, прежде чем официально документ поступит на утверждение.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Полагаю, господин Браше, что было бы неплохо прочитать еще раз этот текст, поскольку возможны какие-то изменения, и я думаю, что полезно будет и всем присутствующим получить четкое представление о тексте. И я надеюсь, что вы не будете возражать против того, чтобы Секретариат зачитал текст. Благодарю вас.

Г-н ХЕДМАН (Секретариат) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Секретариат с удовольствием это сделает.

Пункт один. Комитет согласился с тем, что Научно-техническому подкомитету следует включить новый пункт повестки дня под названием "Долгосрочная устойчивость деятельности в области космического пространства" в многолетний план на сорок седьмую сессию, которая состоится в феврале 2010 года.

Пункт два. Принимая во внимание вклад многих делегаций, многолетний план работы мог бы выглядеть следующим образом: 2010 год – общий обмен мнениями в Научно-техническом подкомитете о нынешних и будущих задачах, стоящих перед деятельностью в области космического пространства, а также о потенциальных мерах, которые могли бы повысить долгосрочную устойчивость деятельность в области космического пространства, с тем чтобы создать рабочую группу, открытую для всех государств – членов Комитета по использованию космического пространства в мирных целях. 2011 год – подготовка доклада о долгосрочной устойчивости деятельности в области космического пространства и изучение мер, которые могли бы повысить долгосрочную устойчивость деятельности в области космического пространства; подготовка набора руководящих принципов оптимальной практики для представления Комитету в 2010–2011 году. 2012–2013 год – продолжение рассмотрения и отработка доклада и набора руководящих принципов оптимальной практики для представления Комитету и рассмотрения им. Комитет подумает, насколько набор руководящих принципов оптимальной практики потребует изучения Юридическим подкомитетом до его утверждения. Комитет после одобрения руководящих принципов оптимальной практики может рассматривать таковые в качестве приложения к конкретной резолюции Генеральной Ассамблеи или просто должен быть утвержден Ассамблеей в качестве элемента ежегодной резолюции о международном сотрудничестве в использовании космического пространства в мирных целях. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю вас, уважаемый представитель Секретариата, который зачитал на английском языке текст этого документа. Таким образом, текст был представлен вам на рассмотрение, это результат очень серьезных длительных консультаций, и я вижу, что дополнительных замечаний со стороны присутствующих нет. Мы включим этот текст в доклад Научно-технического подкомитета. Представитель Соединенных Штатов просит слово, пожалуйста.

Г-н ХОДКИНС (Соединенные Штаты Америки) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Естественно, моя делегация высоко оценивает усилия и работу коллеги из Франции, который выдвинул эту инициативу. У нас нет возражений, но у меня есть

вопрос процедурного характера. В пункте 2 говорится о многолетнем рабочем плане, который может выглядеть следующим образом. Мы что, уже согласовали этот многолетний план работы? Или это пока только пример того рабочего плана, который будет разработан, и мы еще примем решение, как будет выглядеть рабочий план в будущем году или позже? Я думаю, что нам надо четко понимать, или мы согласовали его или нет. По крайней мере, по-английски глагол "could" – это условный глагол, и пока мы не можем говорить об окончательном определенном плане. Поэтому необходимо внести ясность в этот вопрос.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю уважаемого представителя Соединенных Штатов. Делегация Франции имеет слово.

Г-н БРАШЕ (Франция) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Действительно, иногда грамматика вызывает вопрос, путаница у нас, особенно когда вопрос этот на другом языке. Естественно, дискуссия, которая была проведена в ходе консультаций, продемонстрировала, что в принципе все согласны с рабочим планом. Но что необходимо заложить определенную гибкость. Научно-технический подкомитет, которому поручила такую работу рабочая группа, и именно поэтому был использован модальный глагол "could". Да, именно для того, чтобы иметь определенную гибкость. И я представляю себе, что глагол "could" более приемлемый. И мы хотели бы предоставить большую гибкость самому Комитету в его работе.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю уважаемого представителя Франции. Уважаемый делегат Соединенных Штатов, вас устраивает такое объяснение? Ну в таком случае делегация Чешской Республики имеет слово.

Г-н КОПАЛ (Чешская Республика) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Во-первых, я хотел бы сказать, что я полностью согласен с этим текстом. Я лично участвовал в дискуссии и в обсуждении этого текста. У меня есть только одно очень незначительный языковой вопрос. В последнем пункте говорится, что Комитет после утверждения набора руководящих принципов оптимальной практики может также подумать. Я бы вставил сюда еще "weather", с тем чтобы то ли она будет приложением к конкретной резолюции Генеральной Ассамблеи или она будет просто утверждена Ассамблеей. Поэтому надо вот сюда вставить воображаемый вопросительный знак.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю уважаемого представителя Чешской Республики также за попытку улучшить этот текст в стилистическом плане. И я думаю, что

грамматически это ни у кого возражений не вызовет. Еще другие делегации имеют, что сказать? Представитель Китая, пожалуйста.

Г-н Ю ЧЖОУ (Китай) [*синхронный перевод с китайского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Очень коротко. Мы тоже хотели бы внести улучшение в последний пункт этого проекта доклада. Когда мы говорим об одобрении этих руководящих принципах – я тоже считаю, что "weather" необходимо здесь. И второе. Может быть, говорить не "Assembly", а "General Assembly", не просто "Ассамблея", а "Генеральная Ассамблея"? Вставить слово "Генеральная".

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю вас, уважаемый делегат Китая. Действительно, думаю, это улучшит понимание текста. Для нас ясно, что это Генеральная Ассамблея, но, может быть, для других не совсем. Еще кто-то хотел бы высказаться? Представитель Бразилии, пожалуйста.

Г-н ФИЛИО (Бразилия) [*синхронный перевод с испанского*]: Господин Председатель, я хотел бы точно понять, что мы меняем и как. Пожалуйста, зачитайте, как будет выглядеть этот текст в окончательном виде.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Представитель Секретариата, пожалуйста.

Г-н ХЕДМАН (Секретариат) [*синхронный перевод с английского*]: Вместо того, чтобы читать это сейчас вам, мы еще раз отдадим редакторам, перепроверим и распространим в качестве текста под индексом CRP. И тогда вы увидите всю редакторскую правку в тексте.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас. Я думаю, что мы должны будем внести стилистические какие-то изменения, но по существу изменений не будет, и Секретариат представит вам окончательный, чистый текст, на основе которого мы и примем предложение Франции.

Итак, у меня к вам просьба. Просьба от представителя ЮНЕСКО, который хотел бы высказаться, поскольку она должна покинуть Вену, и мы предоставим ей слово.

Пункт 13 повестки дня – "Использование космических технологий в системе Организации Объединенных Наций"

Г-жа БЕРЕНГУЭР (UNESCO) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Я вам расскажу о деятельности ЮНЕСКО в рамках пункта "Использование

космических технологий в системе Организации Объединенных Наций". Вчера, 8 июня, мы отмечали день океанов Организации Объединенных Наций, и мы говорили о сохранении подводных элементов наследия ЮНЕСКО.

Господин Председатель, примерно 74 процента поверхности Земли охватывается водой, и вода – это основной элемент в системе поддержки Земли. И если мы знаем, что с помощью океана мы создаем кислород, мы создаем возможность жить с животными и т.д. Океанографическая комиссия ЮНЕСКО, МОК, содействует международному сотрудничеству, координирует программы в исследовании и космических науках, в наблюдении, обработке данных и т.д., включая передачи технологии, создание персонала для решения следующих вопросов: предупреждение и снижение воздействия прибрежных и океанографических, океанических стихийных бедствий, ураганов, цунами, которые могут повлиять на устойчивость экологического потенциала, дальнейшее требование исследований экологии против деградации океанографического наследия и процедуры сохранения в решениях политики поддержания и устойчивого развития прибрежных зон. Кроме этого, координированное развитие систем предупреждения цунами и систем ослабления этих цунами в Индийском океане, в Северном, Атлантическом океане и в других регионах.

Мы возглавляем систему ГУС, которая является международной программой, которая опирается на устойчивое наблюдение и распространение соответствующих данных и продуктов, включая анализ, прогнозы и оценку. Вместе с ВМО Глобальная система наблюдения океанов предназначена для мониторинга прогноза изменения климата, включая живые ресурсы, улучшение управления морской и прибрежной экосистемой, экоресурсы, и позволяет вести научные исследования. У нас есть и мероприятия регионального характера, и хотелось бы отметить африканский проект ГУС, учитывая, что Африка является приоритетным регионом ЮНЕСКО. Континент Африки может оказаться под воздействием ИКСов и других, которые приводят к падению сельскохозяйственных урожаев и т.д. И это может повлиять на различные аспекты социальной и экономической деятельности африканских государств в экосистемах в прибрежных районах, повлияет на системы предупреждения стихийных бедствий. И эта система собирает информацию о наземных и других процессах с помощью оценки, прогноза и создания систем раннего предупреждения и представляет информацию о потенциальных потоплениях, наводнениях и других стихийных бедствий людей, которые зависят от этого.

Основные действующие лица, которые занимаются наблюдением за этой системой от ВМО,

там находятся системы наблюдения за климатом, и ФАО, которая возглавляет систему земного наблюдения под названием GPS вместе с ЮНЕП. ИКСы также являются партнером в этой Глобальной системе наблюдения, и они содействуют тому, чтобы лучше понимать общую систему наблюдения и которая позволяет обеспечивать мониторинг глобальных изменений. В 1998 году эта система наблюдения и международные агентства, которое спонсировали эту систему, ВОЗ, ФАО, ЮНЕСКО, МОС и другие. Международные научный комитет вместе с другими партнерами основали глобальную стратегию АЙГОС, для того чтобы решать вопрос о том, как потребности пользователей удовлетворяются с помощью наблюдения, которые ведутся и с помощью системы наблюдений, как можно их удовлетворить в будущем за счет более четкой оптимизации и интеграции, дистанционного зондирования и других систем с использованием спутников, а также чтобы она служила руководящим принципом для осуществления работы отдельных систем наблюдения.

Эти цели, такие же, как и группы по наблюдению Земли, ГЕО, и поэтому для того, чтобы не дублировать работу и максимизировать наш потенциал, было решено передать АЙГОС в систему ГЕОС в 2007 году. 2008 год был годом перехода, и нынешний год вместе с пленарным заседанием ГЕОС-ИКС, которое будет проведено в Вашингтоне в 2009 году, симпозиум ГЕО-АЙ будет проведен для обсуждения путей продвижения вперед. Еще одна программа ЮНЕСКО – это программа ТАЙГЕР в Африке, и она является результатом рекомендаций всемирной встречи на высшем уровне об устойчивом развитии, которое состоялось в Йоханнесбурге в 2002 году. Рекомендации подчеркивают, что необходимо поддерживать африканские страны, помогать африканским странам в сборе данных о воде с помощью использования преимуществ нашей системы. Эта программа имеет три этапа: исследовательский этап с упором на подготовку критической массы Центра подготовки в Африке с потенциалом для подготовки информации, связанной с водой, для водных органов власти и многие другие. Пятьдесят подразделений было выделено в Африке в 28 различных географических зонах, представляющих интерес. Темы исследований: картирование наводнений, землепользование и т.д.

Второй этап ТАЙГЕР – это предоперационная стадия, направленная на демонстрацию наблюдения Земли на основе услуг и систем, которые предоставляются с других сторон для сбора информации, касающейся водных ресурсов. Демонстрационные проекты были проведены в Европейском космическом агентстве, канадским космическим агентством, ККА, вместе с другими органами, отвечающими за водоснабжение, включая африканские, европейские, канадские страны и

центры. Общие инвестиции ЕСА и канадского космического агентства были 6 миллионов долларов. Проекты, которые были разработаны, были адаптированы под конкретные потребности и продемонстрировали полную применимость в Африке и привели к крупному портфелю оперативных услуг, которые можно будет передать из этапа предоперационного на полностью операционный.

Третий этап – это оперативный этап, который уже осуществляется сейчас и который запрашивает новые предложения. Секретариат ТАЙГЕР состоялся в бюро ЮНЕСКО в Найроби, и мы представили сеть гидрологов и разрабатываем гидрологическую программу. Эта информация будет разрабатываться на следующем этапе нашей программы.

Как указывалось утром и сегодня днем некоторыми делегациями, климат является одним из главных вопросов повестки дня Организации Объединенных Наций. Мы обсуждаем вопросы режима, выходящего за 2012 год, в рамках изменения климата. И ключевыми элементами переговоров, которые имеют огромное значение для всей планеты, включают и конференцию UN-FCC в Бали, в Познани в 2008 году, и предстоящую конференцию в Копенгагене в 2009 году. Вся система Организации Объединенных Наций поддерживает эту работу, и ЮНЕСКО играет свою роль. Генеральный секретарь Банкино вместе с ВМО собирает единые данные, собирает ученых, вопросы мониторинга, раннего предупреждения, и изменения климата будут играть ключевую роль в последующей работе. В 2009 году ЮНЕСКО проведет международный семинар по изменению климата и образованию, который сделает упор на роли образования и увяжет глобальные программы с задачами, которые стоят перед малыми островными государствами. Есть согласие с Европейским космическим агентством, DLR и другими, было подписано соглашение о мониторинге при сохранении площадок общего наследия, и мы будем осуществлять эту работу, как она определена основными агентствами.

Помимо того, что мы являемся частью общего комитета по планированию, ЮНЕСКО также участвует и в ГЕО. Мы являемся членом технологического комитета по науке и технике, и в комитете НИОКР. Мы занимаемся разработкой потенциала будущих исследований и хотели бы разработать программы потенциальных исследований для заинтересованных стран. Одним из проектов создания потенциала является подготовка дорожной карты потенциала до 2015 года, и в рамках ГЕО ЮНЕСКО вносит свой вклад в рамках программы ГУС геологическое применение дистанционного зондирования, которая использует технологию дистанционного зондирования Земли для четкого мониторинга стихийных бедствий геологического характера типа землетрясения, извержения вулканов,

оползней и т.д. Эта программа вносит свой вклад в программу ГЕОС-СПАЙДЕР и другие.

И наконец, мы осуществляем программу образования, которая повышает исследования в классных аудиториях и т.д., но более подробно об этом я расскажу завтра, когда мы будем рассматривать пункт 13 повестки дня. Прошу прощения, пункт 12 повестки дня – космос и изменение климата. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю уважаемого представителя ЮНЕСКО за это сообщение. Всегда очень приятно нам послушать ваши замечания и почувствовать тесную связь между нашим Комитетом и ЮНЕСКО. И я думаю, что мы завтра продолжим рассматривать вопросы образования и выслушаем также сейчас сообщение представителя Соединенных Штатов, который расскажет нам о столкновениях. Вы знаете, что генерал Хелмс является ветераном астронавтом, и она провела 200 дней в космосе. Она также была участником экспедиции и 9 часов провела в космосе. И тогда она находилась на борту космической станции. Пожалуйста, бригадный генерал, вам слово. Госпожа Сюзанна Хелмс, Соединенные Штаты Америки.

Презентация

Г-жа ХЕЛМС (Соединенные Штаты Америки) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Я очень рада представлять здесь международное сотрудничество в отношении мирного использования космоса для всех видов использования. Я буду рассматривать то, что произошло в феврале 2009 года. Было столкновение между спутником связи "Иридиум" и неэксплуатирующимся спутником "Космос". Я буду рассказывать о том, какие меры были сейчас приняты, какие шаги нужно предпринять дальше, чтобы международное сотрудничество между космическими странами было улучшено. Но прежде чем рассматривать этот вопрос, я хочу рассказать о главных принципах нашей государственной политики. Соединенные Штаты хотят мирно использовать космическое пространство для всех стран, для мирных целей, для всего человечества. Соединенные Штаты отказываются от различных требований, претензий на суверенитет любой страны на космическое пространство или на космические тела. Или на какие-то участки этих тел. Столкновение в космосе угрожает любой стране, использующей космическое пространство в мирных целях. Поэтому Соединенные Штаты готовы сотрудничать со всеми странами, для того чтобы проводить ответственную эксплуатацию.

Соединенные Штаты рассматривают, что космические системы являются важными для наших интересов. Мы занимаемся международным

сотрудничеством для того, чтобы обеспечить свободу всех стран эксплуатировать космическое пространство сегодня и в будущем. Очень важно понимать и оценивать те условия, в которых мы работаем, особенно в отношении существенного роста количества космических систем. Это ставит одновременно задачи и проблемы. Десять стран работают со спутниками в космосе. В 1980 году работали, сейчас 50 стран. И некоторые спутники имеются в совместном использовании. Девять стран имеют возможность запуска, 39 стран в настоящее время находятся в космосе. В 1980 году мы отметили, что в космосе было 4700 предметов, а сейчас 19 000 предметов! За 29 лет объем космического движения учетверился. Космос перестал быть таким удаленным океаном, в котором ничего не было. Сейчас это скорее перегруженное море, в котором плавают множество космических кораблей. Некоторые из этих видов движения, трафика являются эксплуатационными, а некоторые являются уже усопшими. И сейчас пользователи космического пространства должны более, чем когда бы то ни было иметь доступ к космическим службам. Глобальная экономика, глобальная культура – все это зависит от тех услуг, которые мы получаем из космоса. Поэтому очень важно, чтобы мы рассматривали мероприятия, которые связаны с этим, совместно, кооперативным образом.

Здесь мы показываем сеть американского наблюдения за космосом. Стратегическое командование американское ведет космические операции. Это включает операции нашей системы наблюдения за космосом. Наша цель – поддерживать значение космических предметов, признавать потенциальные угрозы и стараться их избежать. Понимаете, это не фотография на данный момент времени, это требует постоянного мониторинга. Нужны совместные усилия. Космическая система предупреждения требует способности наблюдать с наземных станций, со спутников, с владельцев спутников, с эксплуатантов и с погодных станций. Поскольку сейчас предметы в космосе приумножаются, нужно делиться информацией с другими.

10 февраля стратегическое командование Соединенных Штатов узнало о потенциальной проблеме компании "Иридиум". Она к нам обратилась и сказала, что потеряла контакт с одним из ее спутников. Сразу после этого спутниковая система наблюдения американская обнаружила большое количество предметов на низкой околоземной орбите. После тщательного анализа космические эксперты сказали, что произошло столкновение и что отсюда получились вот эти вот отходы, то есть осколки. Осколки были от неэксплуатирующегося спутника связи "Космос". До этого события коммерческая компания не требовала от стратегического командования проводить прогнозный анализ своих спутников. Командование

проводило анализ по возможным совпадениям в отношении приоритетных полетов, включая международную космическую станцию. На сегодняшний день мы не проводим анализ на сопоставление на всех этих 19 тысяч предметов, которые плавают в космосе.

Катастрофическое событие, которое произошло, дает нам огромную информацию, дает одновременно возможность улучшить нашу эксплуатацию и наши процедуры. Стратегическое командование в настоящее время улучшает нашу эксплуатацию. Это столкновение "Иридиум"–"Космос" напоминает нам еще раз, что нужно думать об этом, нужно понимать, что сейчас космос становится такой областью, где больше всего происходит столкновений. Огромное число спутников, нам нужно анализировать, учитывать также спутники, которые принадлежат и правительству Соединенных Штатов, и партнерам. Поскольку наши аналитические возможности расширяются, очень важно оценить, что различные осколки являются такими маленькими, что трудно за ними уследить. И очень трудно иметь общую картину всего.

Мы признаем, что в общем и целом только ограниченные координируемые усилия существуют между спутниковыми владельцами и эксплуатантами. Соединенные Штаты делятся данными по спутникам, но нет никакого взаимодействия прямого с международными и коммерческими владельцами спутников. В настоящее время осмысленным образом расширить космическое использование всех продуктов. Мы также рассматриваем, как можно лучше работать с международными партнерами, как можно делиться, обмениваться ситуационными анализами и информацией. Все больше и больше стран, все больше и больше неправительственных субъектов в настоящее время находят свой путь в космос, они работают в такой области, в которой они должны работать с ответственностью. Мы все можем быть жертвой этих неизбежных столкновений с осколками, и самое худшее, что это может генерировать еще большее количество осколков. Этой ситуации мы должны избегать по мере возможности. Если это произойдет, никто не сможет избежать последствий этого.

Я была в космосе 210 дней, поэтому я могу говорить от имени всех астронавтов. Когда мы летаем на международную космическую станцию, мы очень хорошо видим все эти осколки, которые попадают в наши окна. И я думаю, что другие космонавты и астронавты вам об этом говорят. Однако космическая станция никогда не была нарушена существенным попаданием. Россия и Соединенные Штаты разработали замечательную процедуру предупреждения и процедуру чрезвычайной аварийной эвакуации. Конечно, хотя люди могут всегда выйти из станции и спастись, не все спутниковое оборудование имеет эту

возможность. Хрупкость спутников, условия окружающей среды требуют самых срочных действий со стороны всех заинтересованных лиц, будь то государства или коммерческие компании. Физическое наблюдение этого столкновения, которое было вызвано этими осколками, представляет собой очень сложную задачу, потому что трудно иметь доступ. Это находится в космосе. Самым существенным способом реагировать ответственным образом является ослаблять воздействие нового поколения отходов, осколков.

Комитет по мирному использованию космического пространства должен принять соответствующие директивы ослабления воздействия космических осколков, что было поддержано недавно Ассамблеей Организации Объединенных Наций. Во всех случаях нормальный запуск и развертывание спутников будут приводить к некоторому оставленному оборудованию, которое остается на орбите. Поэтому задача заключается в том, чтобы делать такие спутники, такие аппараты, которые могут ограничить выход таких отходов, таких остатков. Столкновение спутников "Иридиум" и "Космос" показало, что нужно проводить ослабление воздействия этих отходов, осколков. Нужно предупреждать те столкновения, которые могут возникнуть.

Для поддержки мирного использования космоса всеми странами Соединенные Штаты всегда говорят об орбитальном положении своих спутников. У нас есть открытый веб-сайт, который называется *space.track.orb*, который дает на двух строчках конкретные данные по спутникам, конкретное положение и параметры орбиты для зарегистрированных пользователей. Конечно, все предметы, достаточно крупные, за которыми можно уследить. Всего 37 тысяч пользователей из 110 стран, они зарегистрировались на этом веб-сайте, они могут следить за нашими операциями. Совместный центр космических операций будет продолжать быть нашим центром по ситуационному осознанию, и мы будем все больше и больше с нашим новым оборудованием анализировать спутники.

Работа с международными партнерами дает возможность улучшать такое понимание ситуации в области космоса. Организации, которые несут ответственность от имени правительства Соединенных Штатов, и стратегическое командование – мы делаем так, чтобы спутники не сталкивались и не сталкивались с другими отходами или осколками. Мы работаем над усилиями делиться данными, для того чтобы обеспечить общую пользу, общий охват. Способность организовать, расширять такое партнерство с другими является потенциальной возможностью, для того чтобы существенно улучшить космическую ситуационную готовность. И улучшить эксплуатацию спутников.

В заключение хочу сказать, что все в этой аудитории имеют одно и то же чувство. Работа в космосе требует огромной, огромной посвященности, требует вместе с тем возможности координироваться в этой области. Мы уже в течение полувека работаем, и мы должны работать в космосе с ответственностью, для того чтобы обеспечить долгосрочную устойчивость космической деятельности. Мы не всегда можем предупредить любую проблему или критическое событие в космосе, но мы считаем, что мы должны продолжать вести совместную деятельность, мы должны улучшать совершенствование наших методов, мы должны работать более эффективно, мы должны признавать, что наша работа является ценным ресурсом, нельзя его растрачивать бездумно.

Спасибо за то, что вы дали мне возможность перед этим важным Комитетом. Мы надеемся, что будет завязываться дополнительный диалог, что будет открываться возможности с вами, с другими странами, для того чтобы лучше использовать в мирном плане космос.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Спасибо, большое спасибо. От имени Комитета я благодарю за вашу презентацию. Во всяком случае, вы говорите, так сказать, от себя, ваши личные нотки вы добавили в это выступление. Потому что очень часто все эти вопросы очень удалены от того, что мы знаем. И, являясь астронавтом, вы, так сказать, делитесь с нами вашим опытом. И это очень важно. Комитет согласен с вами, что чем больше отходов, осколков, тем больше нужно международное сотрудничество – с этим никто не спорит. И следовательно, на нас лежит огромная ответственность. Спасибо вам большое, спасибо в отношении того, что вы сказали, в отношении тех инструментов, которые существуют. Вы сказали, что есть открытые публичные данные, которые позволяют следить за конкретным положением ваших спутников.

Следующее выступление, которое будет являться дополнением к тому, что было сказано. Называется так: последствия столкновения между спутниками "Иридиум" и "Космос". Господин Ник Джонсон, Соединенные Штаты, вам слово.

Презентация

Г-н ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Господин Председатель, уважаемые делегаты, я буду рассказывать вам *up-date* по последствиям столкновения между спутниками "Иридиум-33" и "Космос-2251". Много было отмечено на основе рутинного наблюдения, и особое наблюдение с использованием высокочастотных радиолокаторов было сделано. Эти данные говорят о том, что было

очень серьезное столкновение, которое могло бы иметь еще больше последствий. Всем известно, что столкновение спутников "Иридиум-33" и "Космос-2251" представляет собой самый страшный несчастный случай по столкновению. Это 10 февраля на высоте 790 километров. Это самая высокая концентрация предметов, которые плавают в космосе. Статистически этот регион вообще-то предназначался для такого столкновения. Некоторые частицы большие, другие маленькие. 1400 предметов все еще находятся в непосредственной близости. Многие были выявлены радиолокаторами.

Вот здесь на графике мы показываем, как это происходило. Иллюстрация показывает столкновение, оно произошло над Сибирью. Второе – распространение различных осколков через одно обращение. Третье – распространение через два обращения осколков. И они как бы обгоняли один другой в регулярные отрезки времени. На низкой орбите это произошло, до высоты 1700 километров. Самая высокая концентрация была на высоте 800 километров, это было отмечено различными условиями связи и наблюдениями. Здесь отходы показаны и другие космические предметы, которые уже там были. Это привело к многочисленным столкновениям. Число отходов от "Космос-2251" в два раза больше, чем от "Иридиума", потому что в то время масса была меньше. На прошлой неделе 430 осколков было отмечено на 1 июня. От "Космоса-1009" на 1 июня 2009 года. Осколки от "Космоса-2251". Видите, это как минимум в два раза больше.

Здесь мы показываем позицию этих осколков и распространение этих осколков. Эти осколки от "Космоса". Зеленым показаны осколки "Иридиума", а красным – осколки "Космоса". Они распространяются быстрее, от "Космоса", потому что они имеют меньший наклон орбиты. За два года мы видим, что произойдет. Дальше. Мы следим за многими осколками в течение нескольких месяцев, поэтому мы имеем конкретные характеристики этих осколков. Мы видим, что это идет по кривой, которая была спрогнозирована НАСА, а осколки "Иридиума-33" немножко смещены. Это связано с большим использованием импловзивных материалов в "Иридиуме-33". Дальше. При использовании предыдущих данных мы сделали оценку затухания. В среднем они будут медленнее затухать. Из-за того, что выше соотношение по массе. Если солнечная деятельность вернется к нормальной, после пяти лет эти спутники будут оставаться на орбите. Вместе с тем если солнечная активность будет увеличиваться, то эти отходы будут сохраняться дольше.

Итак, мы можем сказать, что это столкновение представляет собой самое страшное столкновение, самый страшный несчастный случай, который когда-либо наблюдался. Более 1400 осколков величиной более 10 сантиметров было произведено. Если солнечная деятельность вернется к нормальной, то

половина будет входить в атмосферу в течение пяти лет. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Спасибо большое вам от имени нашего Комитета. Вы сделали очень интересное выступление в отношении последствий столкновения между спутниками "Иридиум-33" и "Космос-2251". Это все дополняет предыдущее выступление.

Мы теперь подходим к последнему выступлению. Господин Рум будет выступать. Представитель ГЕОС, Джованни Рум, пожалуйста.

Презентация

Г-н РУМ (ГЕО) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Я буду вам представлять что-то новое, но вместе с тем я имею возможность рассказать вам, показать наш подход и дать некоторые примеры того, что происходит, для того чтобы по-настоящему можно было обеспечить к данным и к информации этой самой системы систем. Я хочу напомнить очень быстро, что вот эта схема – к сожалению, она не актуальна – 78 членов, 56 участвующих организаций. Но могу сказать, в перспективе такого типа партнерство, такого типа сотрудничество у нас имеется.

Здесь мы видим изображение, которое вы видели неоднократно, и это картинное представление того, что происходит в рамках Глобальной системы наблюдения. Координированное наблюдение, информационные системы, теперь конкретные примеры. Очень полезно помнить с помощью этой схемы, какова причина, почему эта система была создана. Вместе с тем мы в перспективу укладываем данные, информацию и общество. Мы видим, что с левой стороны схемы находятся области, в которых мы активно действуем. Дистанционное зондирование, наблюдение *in situ* и пересмотр информации от этих наблюдений. Что делается с помощью нормальной обработки или с помощью более сложных моделей. В общем эта информация предоставляется для тех, кто принимает решения, и мы об этом говорим сегодня.

Но для того, чтобы принять решение, для того, чтобы иметь отклик, для того, чтобы понимать и для того, чтобы откорректировать ту информацию, которая пойдет на конечных пользователей. Если взять эту диаграмму со спутника, то мы видим, что происходит небольшое изменение от получения данных, приема данных, ввода данных, сначала прием, предварительная обработка, затем мы имеем геолокализованное изображение, потом мы смотрим, какую информацию нам нужно получить при наблюдении спутников. Потом вместе с другими данными, которые идут из других источников, мы занимаемся интерпретацией данных. Очень важно понять, как это проходит по всей цепочке, от

спутника до человека, который принимает решение, он внизу.

Ну вот, сказав это, мы можем отметить, как будет ГЕОС поддерживать эксплуатационное использование геокосмических данных. Я написал четыре основных пути. Первый – мы обеспечиваем доступ к данным путем разработки инфраструктуры и путем определения всеми членами координации коррелированной деятельности по всему миру, тем самым мы обеспечим разработку единого набора данных, к которым можно иметь доступ, способствованию развитию новых программных приложений. И затем мы обеспечиваем преемственность наблюдений и наличие тех наборов данных, которые имеются.

Теперь по всей презентации я буду давать некоторые примеры по этим вещам. Первое. Доступ. Мы сейчас работаем над порталом, который будет как бы входной точкой для пользователей к нашей Глобальной системе наблюдения. Здесь имеются системы и технические особенности этого портала, но этот портал в принципе будет являться таким местом, где пользователь будет иметь доступ к данным, будет он иметь различные средства, которые позволяют сопоставлять данные. Вместе с тем будет доступ к внешним ресурсам, к сервисам, которые будут иметься. Вот здесь подразумевается, что все это будет сделано на интернетовой основе, на вебе. Далее. Это прототип, который сейчас разрабатывается. Вы видите просто образцы страниц, на которые можно будет выйти, и у нас три кандидата, которые разрабатывают эти прототипы. А это те адреса, которые вы можете найти, по которым вы можете пошарить для поиска прототипа.

Для того, чтобы дополнить распространение данных, система ДЖИОНЕТ-КАСТ уже разработана с помощью поддержки наших членов: США, Китая, России, ЮНЕТ-САТ, европейский оператор по метеоспутникам. И практически это глобальная система распространения информации, которая находится в трех регионах и которая позволяет широкое распространение по всему миру с помощью вот этих взаимосвязанных систем. И это бывший терминал ЮНЕТ-КАСТ. Это практическое использование этой инфраструктуры, которая предусматривается проектом, финансируемым европейской комиссией программы под номером 7. И здесь вы видите, что имеется целый ряд возможных сочетаний, возможных комбинаций, где генерируется информация, которая потом передается по всему миру, по регионам, из одного региона или в рамках одного региона. И это может дополнять некоторые пробелы в Интернете. И на сегодня это все, что имеется уже.

Далее. Вместе с технической инфраструктурой, естественно, надо разработать принципы обмена данными и политику в этой области. Принцип ГЕО

используется, сейчас ведутся меры, ведутся мероприятия о том, как осуществлять все эти договоренности. Мы рассматриваем это как инфраструктуру, а не услугу, которая предоставляется всеми. Переходя к другим примерам – наличие данных и политика относительно данных. Это наземная станция, КЛОСС, со спутника "Сибирс-2В". Это совместный спутник Бразилии и Китая, которые распространяют данные по всему миру. И эта картинка была сделана для получения данных для Африки.

Еще одним важным примером, который связан с завершением сбора данных по ЛАНДСАТ. Вы видите наверху написано: конец прошлого года. Соединенные Штаты приняли решение открыть архивы ЛАНДСАТ. И вы видите, какой резкий произошел рост данных, поступающих пользователям. И нас вполне устраивает, что это событие происходит уже на нашей основе. Координация данных. Это одна из страниц веб-сайта, которая уже представляется СЕОС, комиссией по спутникам наблюдения Земли, и все это называется LSI, Land Service Imagine Consolation, и на одной из страниц можно найти описание разных датчиков из разных стран: США, Индии, Китая и т.д. И кроме того, есть возможность перекинуться на другую страничку с выходом на данные. Конечно, мы пытаемся создать единообразный каталог по всем этим данным. Кроме того, мы пытаемся дать сопоставление, дать понимание взаимозависимости разных данных и взаимозаменяемость этих данных. Вы видите здесь некоторые районы, выбранные по разным регионам, откуда можно черпать данные.

Еще один вопрос, который сегодня утром уже затрагивался некоторыми делегатами. Речь идет о снижении опасности или риска стихийных бедствий и катастроф. Мысль создания такого координационного центра по управлению стихийными бедствиями – конечно, это очень важный вопрос. Программа СПАЙДЕР-ООН – это один из основных действующих лиц, и цель заключается в том, чтобы выйти на предоставление одного пункта доступа, на карты с изображениями в интересах любой страны.

Еще один пример того, как мы пытаемся, я бы сказал, изобрести глобальную систему для решения глобальных вопросов. Система, которая была разработана и которая эксплуатируется разными странами и организациями, – это пример управления водным циклом. Мы пытаемся обобщить данные, которые являются результатом этой инициативы, и эти инициативы направлены на то, чтобы измерять пар воды, осадки, гравитационные поля, уровень озер и рек, которые измеряются с помощью спутников-альтиметров, и наблюдение с сетей на месте о сбросе вод и пополнении водных ресурсов. Вот несколько продуктов этой инициативы. Это ежедневное испарение водных ресурсов, затем оценка грунтовых

вод вместе с космическими наблюдениями, альтиметрия – это то, что уже осуществляется. Затем мы все это интегрируем со станции выброса речных вод. И карта того, что мы называем виртуальная глобальная станция, или станции, которые дают вам хорошее представление об управлении водными ресурсами.

И еще пару слайдов. Кто-то из предыдущих ораторов говорил об Африке, говорил об устойчивом развитии африканского региона. Это действительно ключевой район для всего мира в этом соотношении. В нынешнем году мы начали конкретные действия в Африке, для того чтобы на самом деле обеспечить координацию разных мероприятий, осуществляемых разными действующими лицами, для того чтобы обеспечить синергетическое развитие. И что поможет жизни африканских пользователей. А здесь перечислены буквально некоторые из инициатив. О каких-то уже говорилось здесь, и хорошо то, что практически все инициативы осуществляются в рамках нашей деятельности.

Ну возьму один график о доступе данных. Это инициатива СЕРВИР. Практически это повторяет то, что уже действует в Центральной Америке. Главным образом, поддержка обеспечивается НАСА и организацией US-AID и некоторыми другими партнерами. Осуществляется эта инициатива в центральном регионе в Кении на установке RCRB, и СЕРВИР, очевидно, будет представлять собой доступ к космическим данным, которые получены для африканского пользователя из Африки. И мы постепенно претворяем это в жизнь и даем доступ каждому пользователю от лиц, принимающих решения, до специалистов в области образования и т.д.

А здесь так мы синтетически представляем Глобальную систему наблюдения, что она собой может представлять. Этот пункт доступа, координационные рамки для различных инициатив, которые здесь изобретены. Они связаны с водой, энергетикой, здравоохранением и т.д. И теперь это то, что касается только Африки. Мы должны рационализировать все это для того, чтобы содействовать своему вкладу в развитие этого континента. Благодарю вас, господин Председатель.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю вас, и я также благодарю вас от имени других членов Комитета, представителем ГЕО, за практические применения и использование космических данных. Конечно, ГЕОС играет ключевую роль на благо буквально всех.

Нам осталось буквально 5–10 минут на вопросы и ответы тем докладчикам, которые представили свои сообщения. Я уверен, вопросы будут. Бразилия, Индия, Греция. Представитель Бразилии первый.

Г-н ФИЛИО (Бразилия) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, господин Председатель. У меня вопрос к госпоже Хелмс. Некоторое время назад в Соединенных Штатах было слушание с участием представителей операторов спутников и промышленности. И в ходе этого слушания было сказано представителем промышленности, что данные, которые распространяются в Штатах, были далеко не полные, поскольку это могло представлять опасность для самого оператора. Или риск, точнее, в предупреждении новых столкновений спутников. И меня это несколько удивило, чтобы сказать наименьшее. Я полагаю, что настало время попытаться выяснить, что думает госпожа Хелмс по поводу этих слушаний, и хотелось бы, чтобы она, если это можно, уточнила, конкретизировала. Я читал об этом в "New Science", которая публикуется в Англии.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Госпожа Хелмс, вы ответите на этот вопрос? Пожалуйста.

Г-жа ХЕЛМС (Соединенные Штаты Америки) [*синхронный перевод с английского*]: Я сама не присутствовала на этих слушаниях, о которых вы говорите, уважаемый делегат Бразилии. Поэтому, к сожалению, мне трудно полностью понять, о чем говорилось, в каком контексте это упоминалось, чтобы я дала вам полный ответ. Я могла бы дать свое толкование того, что было сказано в ходе этого слушания. Но я хотела сказать о том, что Соединенные Штаты весьма заинтересованы в обсуждении международных партнерств, корпораций касательно космической среды, где мы могли бы изучить пути использования совместно данных, с тем чтобы это приносило выгоду всем нам. И в своих замечаниях я вновь подчеркнула, что некоторый космический мусор создает риск, растущий риск, и наилучшим образом понять этот риск можно, получая больше информации. И многие космические государства имеют части этой истории. И надо было бы объединить эти все рассказы в одну историю, с тем чтобы мы представили свои данные, другие. И мы бы лучше поняли, что происходит в космосе, и использовать это в качестве возможности активизировать свою работу и сделать нашу работу в космосе более безопасной, чем та, которую мы практикуем на сегодня. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я вас благодарю, уважаемый делегат Соединенных Штатов. Пожалуйста, я позволю также сказать и о том, что вы говорили о неправительственных действующих лицах, которые должны иметь большую ответственность, и мы согласны с такой аргументацией. Слово имеет представитель Греции.

Г-н КАССАПОГЛУ (Греция) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин

Председатель. Не уверен, то ли я смогу лучше выразить себя на английском или на французском, но я попытаюсь быть исключением. Я хочу проявить уважение госпоже Хелмс, поэтому я буду говорить по-английски. Но попытаюсь, чтобы меня поняли. Во-первых, я хочу выразить, и я думаю, что это будет в рамках того замечания и тех комментариев, которые мы все хотели бы выразить. Мы счастливы тем, что мы присутствуем здесь и что мы можем объяснить, насколько опасно создание или производство космического мусора любым пользователям космического пространства. Насколько это опасно.

Совсем недавно я лучше был информирован о катастрофических видах оружия. Скажем, не только о традиционном оружии, но и об электронных, самых современных методах уничтожения человека. И поскольку мы имеем честь принимать среди нас человека, живого человека, госпожу Хелмс, которая подвергалась всем этим опасностям, я думаю, что это самый подходящий человек, который может дать нам понять, как мы должны работать в интересах мирного использования космоса. К сожалению, 90 процентов ныне действующих космических объектов – это объекты военного назначения. И вы знаете, что возникает риск не только столкновения, но и риск конфликта из-за какого-то недоразумения. И вот этот риск вполне возможен.

Я говорю об этом всем, поскольку считаю, что всем нам необходимо, и я говорил неоднократно об этом, нам необходимо иметь в национальных делегациях астронавтов или космонавтов. К счастью, в будущем году наш Комитет будет возглавлять очень близкий друг, я могу даже сказать брат, Дмитрий Порларио, представитель Румынии. И эти люди должны учить нас, как мы должны воспринимать космос. Особенно сейчас, учитывая неконтролируемое производство космического мусора. И это превращается фактически в минное поле. И сейчас проблема заключается в том, и я говорил об этом два года назад, я говорил об этом потому, что январь-февраль обычно фатальные месяцы для космической деятельности, по крайней мере за последние три-четыре года. И тогда я говорил относительно самоуничтожения USA-193. Можно также говорить и о других событиях. Я не могу говорить, что это было испытание, это не испытание. Я просто не верю в это. И я тогда говорил, что даже в этих конкретных случаях поставить под контроль международного общества любые такие мероприятия, так будем говорить, или деяния, или действия, поскольку мы не имеем неконтролируемого использования "Лэнди".

Можно уничтожить спутник, если он сталкивается с проблемой, как космический корабль или объект ЛАН-193. Но при каких-то условиях, технических или правовых, это можно, но ведь возникает вакуум. В чем он заключается? В том, что

мы не имеем организации космической деятельности, и любая национальная деятельность не контролируется. Она находится под, так сказать, национальным правительством. А если вы прочтете национальное законодательство некоторых государств о космической деятельности, то вы просто с ума сойдете! Некоторые законодательства говорят о *Lebensraum*, то бишь жизненном пространстве. Можете себе представить, что через полвека мы вновь говорим о жизненном пространстве? Нет, мой друг. Космос, во-первых, является, должен быть частью глобального космического пространства, окружающей среды, которую нам надлежит защищать.

И на этом я завершаю свое выступление, с вашего позволения, и повторяю: самый крупный человек века, освободитель Европы, я не говорю о генерале, я не говорю о президенте, я говорю о генерале. Буквально через несколько дней после запуска первого спутника он написал письмо Булганину, премьер-министру Советского Союза, и он говорил о баллистических снарядах, которые будут использоваться в космическом пространстве. И Эйзенхауэр тогда сказал: время приостановить настало. К сожалению, через полвека этот голос до сих пор не услышан. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю вас, уважаемый делегат Греции. Слово имеют другие делегации. Я думаю, на этом нам придется завершать, поскольку времени у нас очень мало. Индия, потом Венесуэла. Представитель Индии имеет слово.

Г-н РАО (Индия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Буквально один вопрос госпоже Хелмс. Есть ли база данных для всех 19 объектов, которые запускались в космос, и если есть, то как получить доступ?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Госпожа Хелмс, пожалуйста.

Г-жа ХЕЛМС (Соединенные Штаты Америки) [*синхронный перевод с английского*]: Да, действительно, есть база данных, и Соединенные Штаты публично вывешивают эти наборы данных с перечислением всех объектов в космосе, о которых мы знаем. Эта база данных находится на веб-сайте *space/dash/track/dot/org/at*, и в настоящее время 110 стран уже зарегистрировались, чтобы изучить эти данные и загрузить их для любых целей. Если вам необходима дополнительная информация, мы, естественно, вам передадим после этого заседания. Но информация на сегодняшний день имеется, и мы делаем все зависящее, чтобы вывесить всю информацию об объектах, о которых нам известно.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю вас, я благодарю вас,

генерал Хелмс. И я передаю слово следующему делегату, представителю Венесуэлы.

Г-н БЕКЕРРА (Венесуэла) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Очень коротко. Я хотел бы обратить внимание членов Комитета, особенно после этих очень интересных сообщений, на следующее. Каждый раз, когда мы выслушиваем эмоциональные выступления, мы не можем двигаться вперед. Мы должны конкретно рассматривать, скажем, космический мусор или еще что-то. Поэтому я предложил бы, чтобы эти руководящие принципы по мусору были представлены в Юридический подкомитет. Не для изменения, а для того, чтобы они служили стимулом, мотивацией. Для того, чтобы выработать обязательные нормы, которые позволят нам решать проблемы космического мусора. В этом наша работа, этим мы должны заниматься. И все остальное – это только отвлекает нас от нашей работы.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: В интересах предоставления информации. Руководящие принципы по ослаблению воздействия космического мусора, почти принятые после очень напряженной деятельности, где должен был быть или будет достигнут консенсус, требуют времени, но мы отмечаем вашу позицию, как и позицию других делегаций, которые хотели бы высказаться сейчас. Представитель Китая имеет слово.

Г-н Ю ЧЖОУ (Китай) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Очень коротко, учитывая, что времени мало и мы можем перейти к обсуждению других мероприятий. Я не буду повторять то, что мы уже сказали на последней сессии по поводу того мероприятия, о котором мы говорили. Мы должны подчеркнуть, что Китай поддерживает мирное использование космического пространства, и мы активные меры принимаем, для того чтобы уменьшать количество мусора. И мы принимаем другие меры, для того чтобы ограничивать выброс космического мусора. И я, может быть, неправильную терминологию использую, но я хочу еще раз повторить, что мы не хотели бы превращать космос в ристалище гонки вооружений в космосе или выброса мусора и т.д. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю уважаемого представителя Китая, который внес уточнение в эту конкретную тему. Опять же от имени Комитета позвольте мне выразить признательность трем содокладчикам, их выступления были весьма интересными, полезными и представили огромный интерес для членов нашего Комитета.

А сейчас я закрою работу Комитета, а до этого хочу сообщить вам о том, чем мы будем заниматься

завтра. Мы соберемся вновь в 10 часов утра и продолжим работу, а потом и завершим пункт 9 – побочные выгоды космической технологии; затем будем рассматривать пункт 12 – космос и климатические изменения, использование космической технологии в системе Организации Объединенных Наций; затем пункт 14 – использование пространственных данных для устойчивого развития на основе космоса; и, при наличии времени, мы продолжим рассматривать пункт 15. Нет, пункт 10 – космос и общество; и пункт 11 – космос и вода. И завтра мы заслушаем четыре сообщения. Первое от представителя Польши – космическая деятельность польских студентов. Второе – Испания, исследования на Канарских островах. И "Мрачные тучи" – представитель Колумбии об этом нам расскажет, о космической технологии в поддержку устойчивого развития Колумбии. И наконец, четвертое – представитель Соединенных Штатов представит нам отчет о деятельности Института космической политики.

Какие будут вопросы? Нет вопросов. Я приглашаю всех на конференцию о перспективах космического исследования, роль Организации

Объединенных Наций. Эта конференция состоится сегодня в 7 часов. После нее будет дан прием. Приглашения уже лежат в ваших почтовых ящиках. Делегация Австрии представит вам дополнительную информацию по этому вопросу.

Г-жа РАЙНТПРЕХТ (Австрия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Я хотела просто сообщить делегатам, которые хотели бы отправиться на конференцию. Это будет в венском институте, и мы встретимся после окончания этого заседания буквально за пределами этого зала, и мы пойдем вместе, и тогда делегатам легче будет добраться и найти венский университет. Я и мой коллега встретят вас около лифта, и мы отправимся в университет вместе. Еще одно. Те, кто не хотел бы с нами отправиться, можно поехать до "Шотинтора", и там вы найдете университет. Но как бы то ни было, мы готовы вас проводить. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю вас. И на этом мы завершаем наше заседание. До встречи завтра!

Заседание закрывается в 18 час. 00 мин.